



Contract preview

مشاهدة العقد



EMPLOYMENT CONTRACT FULL WORK

عقد عمل دوام كامل

Work permit (Recruiting a worker from outside the country)

تصريح العمل (استقدام عامل من خارج الدولة)

Work Style	Full Work	نمط العمل	دوام كامل
Transaction Number	MB280053290AE	رقم المعاملة	MB280053290AE

It is on	Thursday	Corresponding to	12/12/2024	in UAE	الموافق	12/12/2024	بين كل من	إنه في يوم الخميس
1. Establishment Name	THINK BIG FOR SOLAR ENERGY SYSTEMS RENTAL				2462714		ذئلك بيج لتأجير معدات واجهزة الطاقة الشمسية	1.اسم المنشأة
Establishment No	2462714				2462714			رقم المنشأة
Represented by	PETER AGABA				بيتر اجابا			و يمثلها
Passport No	P076996277	Nationality	OGANDA		اغندا	P076996277	الجنسية	رقم الجواز
Title	mrs	Emirate	Dubai		دبي	السعيد	الإمارة	الصفة
Telephone Number	0585747181	E-Mail	selabnadiydx@gmail.com		0585747181		البريد الالكتروني	
Herein after referred to as the First Party / Employer in this Employment Contract					ر في هذا البند بالطرف الأول/ أو صاحب العمل في عقد العمل			

2. Name	MOUCTAR CAMARA		
Nationality	REPUPLICOFGUINEA	Date of Birth	04/04/1986
Passport Number	O01059712	Telephone Number	&n
Academic Qualification			
Herein after referred to as the as the Second Party / Employee in this Employment Contract.			
First And Second Party are referred to collectivelyas the Parties/ Both Parties in this Employment Contract.			



2. الاسم	مؤكتار كامارا		
الجنسية	جمهورية غينيا	تاريخ الميلاد	04/04/1986
رقم الجواز	O01059712	رقم الهاتف	n&
المؤهل العلمي			

ويشار الى ذلك في هذا البند بالطرف الثاني/ أو العامل في عقد العمل. ويشار الى ما ذكر في هذين البندين (1)و(2) (معا) بالطرفين أو الطرفان) في عقد العمل.

Article (1) (Working days and hours)

Based on the mutual agreement and acceptance of Job Offer No ST253704962AE dated 12/12/2024 Whereas the First Party expressed his/her desire to contract with the Second Party to fill the vacant position shown below, accordingly this offer is presented, which includes the following:

1. The Second Party shall work for the First party in the designation / profession of Sales Officer in the UAE.Dubai Ordinary working hours 8 Hours.

2. The Second Party will undergo a probation period of 6 months

3. The First Party shall grant the Second Party a paid annual leave of 30 days .

4. The Second Party is entitled to get a weekly rest of 1 days with full payment for the following days Sunday

البند الأول (أيام وساعات العمل)

بناء على موافقة الطرفين على عرض العمل رقم ST253704962AE بتاريخ 12/12/2024 أبدى الطرف الأول رغبته في التعاقد مع الطرف الثاني لتشغيله في المهنة الموضحة أدناه، متضمنا الاتي

1 . يلتزم الطرف الثاني بأن يعمل لدى الطرف الأول ب مهنة موظف مبيعات ب إمارة دبي وساعات عمل مقدارها 8 ساعات

2 . يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت التجربة لمدة 6 شهر

3 . يمنح الطرف الثاني إجازة سنوية لمدة 30 يوم مدفوعة الأجر.

4. يمنح الطرف الثاني راحة أسبوعية لمدة 1 يوم مستحقة للأجر وذلك عن الايام التالية الأخذ

Article (2) (Contract Details)

1.The term of this contract shall be 2 Years starting from 12/12/2024 and ending on 12/12/2026 Should either Party solely wish to terminate the Employment Contract during the term thereof, the terminating Party shall notify the other party of such desire 1 month as a prior notice before the determined date of termination. Such period shall be similar for both parties.

2.The Parties to the contract may renew the same once or more times for similar or shorter period/ periods. In the event of renewal of the contract the new period/ periods are deemed to be an extension of the original period and shall be added in calculation of the employee's total period of service.

3.If both parties continue to apply the contract after the lapse of its original term or completion of work agreed to, without an express agreement, it should be understood that the original contract has been extended under the same conditions except for condition regarding its duration.

البند الثاني (تفاصيل التعاقد)

1.تكون مدة هذا العقد 2 سنوات تبدأ من 12/12/2024 وتنتهي في 12/12/2026 وفي حال رغبة أحد الطرفين انهاء هذا العقد اثناء سريانه ، فانه يلتزم بتقديم إخطار بالإنهاء للطرف الآخر مصحوبا بمهلة إنذار مدتها 1 شهر قبل التاريخ المحدد للإنهاء وتكون هذه المدة متماثلة للطرفين.

2.يجوز باتفاق الطرفين تمديد أو تجديد هذا العقد لمدة اخرى مماثلة أو مدة أقل مره واحدة أو اكثر وفي حالة تمديد أو تجديد العقد، تعتبر المدة أو المدد الجديدة امتدادا للمدة الأصلية وتضاف إليها في احتساب مدة الخدمة المستمرة للعامل.

3.إذا استمر الطرفان في تنفيذ العقد بعد إنقضاء مدته الأصلية أو إنتهاء العمل المتفق عليه دون إتفاق صريح اعتبر العقد الأصلي ممتداً ضمنيا بالشروط ذاتها الواردة فيه.



Contract preview
مشاهدة العقد



Transaction Number	MB280053290AE	MB280053290AE	رقم المعاملة
Article (3) (Salary Details)		البند الثالث (تفاصيل الأجر)	
Parties hereto agree that the Second Party shall work for the First Party in return for a Monthly Wage salary of AED 7000(Seven thousand) Such salary includes:		اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول مقابل : اجر شهري مقداره 7000 درهم إماراتي ويشمل:	
Basic Salary: 4000 AED	Total Salary: 7000 AED	الراتب الإجمالي: 7000 درهم إماراتي	الراتب الأساسي: AED 4000
Housing Allowance: 2000 AED	Transport Allowance: 1000 AED	بدل المواصلات: 1000 درهم إماراتي	بدل السكن: 2000 درهم إماراتي
Article (4) (Additional Terms)		البند الرابع (الشروط الإضافية)	
Any condition that violates the provisions of Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of labour relations and the executive regulations and the relevant decisions in force in respect thereof sh all be null and void.		يقع باطلا كل شرط يخالف أحكام المرسوم بقانون رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل واللائحة التنفيذية والقرارات ذات العلاقة المعمول به في شأنه	
Article (5)		البند الخامس	
The Parties are bound to abide by all the laws and regulations in the country, and to maintain public order and public decency. Imposing any of the sanctions mentioned in the Federal Decree-Law on the Regulation of Labour Relations, or its Executive or Implementing Decrees, shall not hinder enforcing further sanctions mentioned in other laws in case of violating such laws.		يلتزم الطرفان بالامتثال لكافة النظم والقوانين السارية في الدولة، والالتزام بالمحافظة على النظام العام والآداب العامة، ولا يخالف الجزاءات الواردة بالمرسوم بقانون بشأن تنظيم علاقات العمل أو لائحته التنفيذية أو القرارات الوزارية المنظمة من شأنها في قوانين أخرى سارية في الدولة حال مخالفتها.	
Article (6) (Declarations)		البند السادس (الإقرارات)	
1. The parties hereto acknowledged that they had thoroughly reviewed and agreed to the articles stipulated herein		1.أقر الطرفان بأنهما اطلعا ووافقا على بنود عقد العمل وباعتباره جزء لا يتجزأ من عرض العمل ،وحرر هذا العقد من نسختين، بعد أن تم توقيعة من الطرفين.	
2. The provisions of Federal Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of Labour Relations And Its Executive Regulations and decisions implemented shall apply		2.تطبق أحكام المرسوم بقانون اتحادي رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل وللائحته التنفيذية والقرارات المنفذة له في لك ما لم يرد فيه نص في هذا العقد.	

Document Signed Electronically			
المستند موقع إلكترونيا			
Ministry approval	اعتماد الوزارة	Second Party's Signature MOUCTAR CAMARA	توقيع الطرف الثاني موكتار كامارا
		First Party's Signature PETER AGABA	
		توقيع الطرف الأول بيتر اجابا	
			